



EUROPA 2010 KINDERBÜCHER

22. Juni 2010

»Lasst die Kinder zu mir kommen« (Mk 10,14). Dieser Satz aus dem Markusevangelium beschreibt sicher angemessen die für die jährliche Europaausgabe gewählte Thematik: die Kinderbücher. Die für die Briefmarken ausgesuchten Abbildungen sind dem bei Gribaudo erschienen Band *La bibbia narrata ai bambini* (Die Bibel, den Kindern erzählt) entnommen und repräsentieren zwei Momente von grosser Bedeutung: Adam und Eva im irdischen Paradiesgarten und den von Kindern umringten Jesus. Beide Darstellungen, wie auch sämtliche Abbildungen des Buches, sind Werke von Chiara Raineri. Die herrlichen Illustrationen begleiten und ergänzen die Lektüre, wobei sie Szenen und Personen des Alten und Neuen Testaments mit grosser Klarheit und in treuer Entsprechung des Originaltextes veranschaulichen. Der bibelkundliche Ratgeber war der Priester Martino Signoretto, Dozent am »Studio Teologico di San Zeno« und am Institut für Religionswissenschaften »San Pietro Martire« in Verona.

Wir sind erfreut, die Sammler, die am Erwerb des Bandes *La bibbia narrata ai bambini* mit einem Rabatt von 10% interessiert sein sollten, zu informieren, dass sie unser Amt für Philatelie per Telefon, E-mail oder Fax kontaktieren können. Das Angebot ist gültig vom 15. Juni bis zum 31. Juli.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Anzahl der Postwertzeichen: 2
Nennwerte: € 0,60 – 0,65
Format: 35 x 35 mm
Zählung: 13 x 13

Künstlerin: Chiara Raineri (www.chiararaineri.it)
Exemplare pro Kleinbogen: 6
Kleinbogenformat: 137 x 125 mm
Druck: offset
Druckerei: Cartor (Frankreich)
Satzpreis: Euro 1,25
Kleinbogenpreis: Euro 7,50
Max. Auflage: 900.000 komplette Serien



EUROPA 2010 LIBROS PARA NIÑOS

22 de Junio de 2010

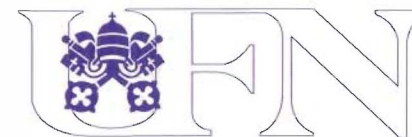
«Dejad que los niños vengan a mí» (Mc, 10,14). Esta frase extraída del Evangelio de Marcos es seguramente la más adecuada para describir el tema elegido para la habitual emisión anual dedicada a Europa, los libros para niños. Las imágenes elegidas para los sellos están cogidas de *La Biblia contada a los niños* (edición italiana de Gribaudo) y representan dos momentos muy significativos: el primero es el de Adán y Eva en el Paraíso terrenal, mientras que el segundo nos muestra a Jesús rodeado por los niños. Ambas representaciones, como todas las del libro, son obra de la artista Chiara Raineri. Las espléndidas ilustraciones acompañan y completan la lectura, representando las escenas y los personajes del Antiguo y Nuevo Testamento con extrema claridad y en correspondencia fiel con el texto original. La consulta bíblica sobre las imágenes es de Don Martino Signoretto, profesor del Estudio Teológico de San Zenón y del Instituto Superior de Ciencias Religiosas San Pedro Mártir de Verona.

Nos complace informar a los coleccionistas que, si estuvieran interesados en la compra del libro *La Biblia contada a los niños* (versión italiana) con un descuento del 10% sobre el precio indicado en la portada, pueden contactar la Oficina Filatelica por teléfono, e-mail o fax. La oferta es válida del 15 de junio al 31 de julio

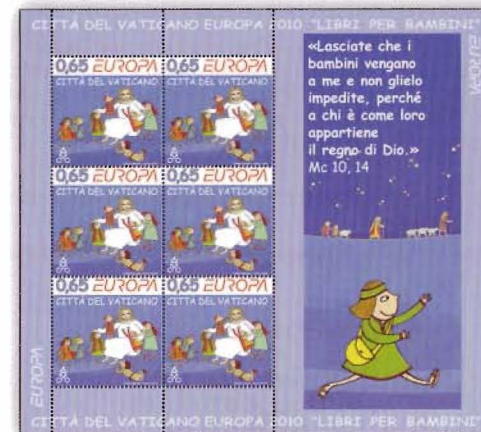
FICHA TÉCNICA

Número de valores: 2
Valores faciales: € 0,60 – 0,65
Formato: 35 x 35 mm
Dentellado: 13 x 13

Artista: Chiara Raineri (www.chiararaineri.it)
Mini-hoja de: 6 sellos
Dimensiones de la mini-hoja: 137 x 125 mm
Tipo de impresión: offset
Imprenta: Cartor (Francia)
Precio de la serie: Euro 1,25
Precio de las mini-hojas: Euro 7,50
Tirada max: 900.000 series completas



UFFICIO FILATELICO E NUMISMATICO
GOVERNATORATO
CITTÀ DEL VATICANO
www.vaticanstate.va



22 giugno 2010

EUROPA 2010

I LIBRI PER BAMBINI

BF06 tel. 0039 06 6988 3414 fax 0039 06 6988 1308 e-mail: order.ufn@scv.va



EUROPA 2010
I LIBRI PER BAMBINI

22 Giugno 2010

«Lasciate che i bambini vengano a me» (Marco 10,14). Questa frase tratta dal Vangelo di Marco è sicuramente la più adatta a descrivere il tema scelto per la consueta emissione annuale dedicata all'Europa, i libri per bambini. Le immagini scelte per i francobolli sono tratte da *La Bibbia narrata ai bambini* (edita da Gribaudo) e rappresentano due momenti molto significativi: il primo è quello di Adamo ed Eva nel Paradiso Terrestre, mentre il secondo ci mostra Gesù circondato dai bambini. Entrambe le rappresentazioni, come tutte quelle del libro, sono opera dell'artista Chiara Raineri. Le splendide illustrazioni accompagnano e completano la lettura, rappresentando le scene e i personaggi dell'Antico e Nuovo Testamento con estrema chiarezza e in corrispondenza fedele con il testo originale. La consulenza biblica alle immagini è di don Martino Signoretto, docente presso lo Studio Teologico di San Zeno e l'Istituto Superiore di Scienze Religiose San Pietro Martire di Verona.

Siamo lieti di informare i Collezionisti che, se fossero interessati all'acquisto del libro *La Bibbia narrata ai bambini* con uno sconto del 10% sul prezzo di copertina, possono contattare l'Ufficio Filatelico via telefono, email o fax. L'offerta è valida dal 15 giugno al 31 luglio 2010.

SCHEDA TECNICA

Numero valori: 2
Valori facciali: € 0,60 – 0,65
Formato: 35 x 35 mm
Dentellatura: 13 x 13
Artista: Chiara Raineri (www.chiararaineri.it)
Minifoglio da: 6 francobolli
Dimensioni del minifoglio: 137 x 125 mm
Tipo di Stampa: offset
Stamperia: Cartor (Francia)
Prezzo delle serie: Euro 1,25
Prezzo dei minifogli: Euro 7,50
Tiratura max.: 900.000 serie complete



EUROPA 2010
LES LIVRES POUR ENFANTS

22 Juin 2010

«Laissez venir à moi les petits enfants» (Marc 10,14). Cette phrase extraite de l'Évangile de Marc est sûrement la plus appropriée pour décrire le sujet choisi pour la traditionnelle émission annuelle dédiée à l'Europe : les livres pour enfants. Les images choisies pour les timbres sont extraites de *La Bible racontée aux enfants* (Ed. Gribaudo) et représentent deux épisodes très significatifs. Le premier est celui d'Adam et Eve dans le paradis terrestre, et le second nous montre Jésus entouré d'enfants. Ces deux représentations, comme toutes celles du livre, sont des œuvres de l'artiste Chiara Raineri. De splendides illustrations accompagnent et complètent la lecture, et représentent des scènes et des personnages de l'Ancien et du Nouveau Testament avec une extrême clarté fidèlement au texte original. Le conseil biblique pour les images est du père Martino Signoretto, professeur au Bureau d'étude théologique de Saint Zénon et à l'Institut Supérieur de Sciences Religieuses Saint-Pierre-Martyr de Vérone.

Nous avons le plaisir d'informer les collectionneurs éventuellement intéressés par l'achat du livre *La Bible racontée aux enfants* (en italien), avec 10% de réduction, qu'ils peuvent contacter notre Bureau par téléphone, mail ou fax. Cette offre est valable du 15 juin au 31 juillet 2010.

FICHE TECHNIQUE

Nombre de valeurs: 2
Valeurs faciales: € 0,60 – 0,65
Format: 35 x 35 mm
Dentelure: 13 x 13
Artiste: Chiara Raineri (www.chiararaineri.it)
Mini-feuille de: 6 timbres
Dimensions de la mini-feuille: 137 x 125 mm
Type d'impression: offset
Imprimerie: Cartor (France)
Prix de la série: Euro 1,25
Prix de la mini-feuille: Euro 7,50
Tirage max.: 900.000 séries complètes



EUROPA 2010
BOOKS FOR CHILDREN

22 June 2010

“Let the children come to me” (Mark 10:14). This verse from Mark's Gospel most appropriately describes the theme chosen for the annual postage stamp issue dedicated to Europe focusing this year on books for children. The images on the stamps are taken from the book, *The Bible narrated for children*, produced by Gribaudo publishers. Depicted are two significant events: Adam and Eve in the Garden of Eden and Jesus surrounded by children. The representations throughout the book are works by artist Chiara Raineri. The illustrations accompany and complement the text with depictions of various scenes and personalities in the Old and New Testament shown with great clarity and faithful accuracy to the original text. Fr. Martino Signoretto, a professor of Biblical studies at the Studio Teologico San Zeno and Verona's Istituto Superiore di Scienze Religiose San Pietro Martire, contributed his expertise to the project.

Collectors interested in purchasing *The Bible narrated for children* (in Italian) can receive a 10% discount off the cover price by contacting the Philatelic Office by phone, email or fax. This offer is valid from 15 June to 31 July 2010.

TECHNICAL DATA

Number of values: 2
Face values: € 0.60 – 0.65
Format: 35 x 35 mm
Perforation: 13 x 13
Artist: Chiara Raineri (www.chiararaineri.it)
Minisheet of: 6 stamps
Minisheet size: 137 x 125 mm
Printing process: offset
Printer: Cartor (France)
Price of the set: Euro 1.25
Price of the minisheets: Euro 7.50
Max. total printing: 900,000 complete series